

Leistungserklärung gemäß Verordnung (EU) 305/2011
LE-NR.: 0559-1; 31.01.2022

MODELL ELEMENTS 603 2S [RLU]

Norm-Bezeichnung: EN 13240; Prüfnummer: DBI F 18/04/0559; Prüfstellenkennziffer: 1721

Verwendungszweck und Beschreibung des Raumheizers	
_Raumheizer für feste Brennstoffe (Scheitholz) ohne Warmwasserbereitung	
_Anschlussmöglichkeit für externe Verbrennungsluftzufuhr vorhanden	
_Rauchrohranschluss oben und hinten* oder seitlich* möglich (*ab einer Box oberhalb der Brennkammer)	
_Raumluftunabhängige Betriebsweise möglich (RLU)	
_Reiner Holzbrandofen/nicht für Kohlebriketts geeignet	
_Mehrfachbelegung des Schornsteins ist zulässig (nur bei raumluftabhängiger Betriebsweise)	
_Dieser Ofen ist kein Dauerbrandofen!	
Festbrennstofffeuerstätten Richtlinie Mandat 89.106.EEC	
Name des Herstellers: skantherm GmbH & Co. KG, Staat: Bundesrepublik Deutschland (D)	
Adresse: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Email: info@skantherm.de	
Wenn die Konformitätserklärung vom im EWR ansässigen Bevollmächtigten abgegeben wird:	
Name des Bevollmächtigten: Herr Benedikt Wagner, Staat: Bundesrepublik Deutschland (D)	
Adresse: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0; Email: info@skantherm.de	
System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauproduktes gemäß Anhang V: System 3	
Das notifizierte Prüflabor DBI GTI Gastecnologisches Institut, Nr.: 1721, hat nach System 3 die Erstprüfung durchgeführt und im Prüfbericht DBI F 18/04/0559 dokumentiert.	
Harmonisierte technische Spezifikationen	DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Wesentliche Merkmale	Leistung
Brandsicherheit	Erfüllt
Brandverhalten	A1 nach EN 13501-1
Abstand zu brennbaren Materialien	Mindestabstand in mm Hinten = 300* Seite = 650* Decke = NPD Vorne = 1100 Boden = 0 *Weitere Sicherheitsabstände entnehmen Sie bitte dem Datenblatt.
Brandgefahr durch Herausfallen von brennendem Brennstoff	Erfüllt
Reinigbarkeit	Erfüllt
Emission der Verbrennungsprodukte	Erfüllt
bei Nennwärmeleistung	CO ≤ 0,10 % / ≤ 1250 mg/m ³
Abgastemperatur in der Messstrecke bei Nennwärmeleistung	304 °C
Abgastemperatur am Stutzen bei Nennwärmeleistung	365 °C
Oberflächentemperatur	Erfüllt
Elektrische Sicherheit	NPD
Maximaler Wasser-Betriebsdruck	NPD
Freisetzung von gefährlichen Stoffen	NPD
Mechanische Festigkeit (zum Tragen eines Schornsteins)	NPD
Wärmeleistung/Energieeffizienz	Erfüllt
Nennwärmeleistung	9 kW
Nenn-Raumwärmeleistung	9 kW
Nenn-Wasserwärmeleistung	NPD
Wirkungsgrad	η ≥ 75 %
Die Leistung des oben angegebenen Produktes entspricht den oben aufgeführten Daten.	
Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller.	

Name: Benedikt Wagner
(Identifikation der zur rechtsverbindlichen Unterzeichnung für den Hersteller oder für seine bevollmächtigte befugte Person)

Unterschrift und Rechtstitel:
(oder eine gleichwertige Unterzeichnung)

B. Wagner
geschäftsführender Gesellschafter
Datum (TT/MM/JJ): 31.01.2022, Ort: Oelde

MODÈLE ELEMENTS 603 2S [RLU]

Désignation de la norme: EN 13240; Numéro de contrôle: DBI F 18/04/0559; Code de l'organisme de contrôle: 1721

Utilisation prévue et description de l'appareil de chauffage

- _Appareil de chauffage pour combustibles solides (bûches), sans production d'eau chaude
- _Possibilité d'apport d'air de combustion depuis l'extérieur
- _Conduit de fumées possible en haut et à l'arrière ou sur le côté* (* à partir d'un élément au-dessus de la chambre de combustion)
- _Mode de combustion indépendant de l'air ambiant (poêle étanche) possible (RLU)
- _Poêle à bois uniquement/non approprié pour briquettes de lignite
- _Un raccordement multiple à la cheminée est autorisé (uniquement pour mode opératoire dépendant de l'air ambiant).
- _Ce poêle-cheminée n'est pas un poêle à combustion permanente!

Poêle à combustibles solides | Directive Mandat 89.106.EEC

Nom du constructeur: skantherm GmbH & Co. KG, Pays: République fédérale d'Allemagne (D)
L'adresse: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Email: info@skantherm.de

Si la déclaration de conformité est remise par un mandataire, membre de l'EEE:

Nom du mandataire: Monsieur Benedikt Wagner, Pays: République fédérale d'Allemagne (D)
L'adresse: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Email: info@skantherm.de

Système ou systèmes d'évaluation et de vérification de la performance du produit de construction visés à l'annexe V: système 3

Le laboratoire d'essai notifié DBI GTI Gastecnologisches Institut, No: 1721, a procédé à l'essai initial selon le système 3 et en a documenté les résultats dans l'avis technique DBI F 18/04/0559.

Spécifications techniques harmonisées DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

Caractéristiques essentielles Puissance

Sécurité incendie Remplies

Résistance au feu A1 selon EN 13501-1

Écartement minimum des éléments de construction combustibles:

Espace minimal en mm
Arrière = 300*
Latéral = 650*
Plafond = NPD
Frontal = 1100
Sol = 0
*Pour des distances de sécurité ultérieures, voir la fiche technique.

Risque d'incendie par chute de combustibles enflammés Remplies

Nettoisement Remplies

Émission des produits de combustion Remplies
à la puissance thermique nominale CO \leq 0,10 % / \leq 1250 mg/m³

Température des gaz effluents dans la section de mesure à la puissance thermique nominale 304 °C

Température des gaz effluents au niveau de l'embout à la puissance thermique nominale 365 °C

Température de surface Remplies

Sécurité électrique NPD

Pression maximale de service de l'eau NPD

Rejet de substances dangereuses NPD

Résistance mécanique (pour la portée d'une cheminée) NPD

Puissance thermique/efficacité énergétique Remplies

Puissance calorifique nominale 9 kW

Puissance thermique nominale de la pièce 9 kW

Puissance thermique nominale de l'eau NPD

Efficienc e énergétique $\eta \geq$ 75 %

La puissance du produit mentionné ci-dessus correspond aux données indiquées ci-dessus.

Le fabricant assume l'entière responsabilité quant à l'établissement de la présente Déclaration des performances.

MODEL ELEMENTS 603 2S [RLU]

European Standard: EN 13240; Test Report N°: DBI F 18/04/0559; Test Centre ID: 1721

Purpose and description of chimney stove

- _Chimney stove for solid fuels (split logs) without hot water supply
- _Connection for external combustion air supply available
- _Flue connection possible on top and at rear* or at the side* (*possible starting with one box above the combustion chamber)
- _Operation independent from ambient air possible (RLU)
- _Proper wood stove/not suited for coal briquettes
- _Shared chimney flues admissible (only when operation dependant from ambient air)
- _This stove is not a low burning stove!

Solid Fuel Fireplaces | Directive Mandate 89.106.EEC

Manufacturer: skantherm GmbH & Co. KG, Country: (Abbreviation) D (in full) Federal Republic of Germany
Address: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Email: info@skantherm.de

If the Declaration of Conformity is issued by an authorized representative domiciled in the EEA (European Economic Area):

Authorised Representative: Mr Benedikt Wagner, Country: (Abbreviation) D (in full) Federal Republic of Germany
Address: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0: Email: info@skantherm.de

System or systems for the assessment and verification of the constancy of performance of the construction product in accordance with Annex V: System 3

The notified test laboratory DBI GTI Gastechnologisches Institut, No. 1721, has executed the initial testing according to system 3 and documented it in the test report DBI F 18/04/0559.

Harmonized technical specification: DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

Essential characteristics

Performance

Fire safety

Pass

Reaction to fire

A1 according to EN 13501-1

Distance to combustible materials

Minimum distances, in mm
Rear = 300*
Side = 650*
Ceiling = NPD
Front = 1100
Floor = 0
*For further safety distances please refer to the technical datasheet.

Risk of burning fuel falling out

Pass

Cleanability

Pass

Emission of combustion products
at nominal heat output

Pass
CO ≤ 0,10 % / ≤ 1250 mg/m³

Waste gas temperature in the measuring section at nominal heat output

304 °C

Waste gas temperature at nominal heat output

365 °C

Surface temperature

Pass

Electrical safety

NPD

Maximum water operating pressure

NPD

Release of hazardous substances

NPD

Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)

NPD

Thermal output/energy efficiency

Pass

Nominal heat output

9 kW

Nominal space heating capacity

9 kW

Nominal water heating capacity

NPD

Energy efficiency

η ≥ 75 %

The performance of the product mentioned above corresponds to the data mentioned above.

Only the manufacturer is responsible for the creation of this declaration of performance.

MODELL ELEMENTS 603 2S [RLU]

Normbenaming: EN 13240; Keuringsnummer: DBI F 18/04/0559; Keuringinstantie-ID: 1721

Gebruiksdoeleinde en beschrijving van de ruimteverwarming

- _ Ruimteverwarming voor vaste brandstoffen (blokken hout) zonder warmwater bereiding
- _ Aansluitingsmogelijkheid voor externe verbrandingsluchtoevoer voorhanden
- _ Rookgasafvoer boven/achter* of zijkant* mogelijk (* via een box boven de brandkamer)
- _ Ruimteluchtonafhankelijke bedrijfswijze mogelijk (RLU)
- _ Alleen houtstook/niet geschikt voor kolen en briketten
- _ Meervoudige belegging van de schoorsteen is toegelaten (alleen bij kamerluchtafhankelijke bedrijfswijze)
- _ Deze kachel is geen permanente brandkachel!

Stookinstallaties voor vaste brandstoffen | richtlijn mandaat 89.106.EEC

Naam van de fabrikant: skantherm GmbH & Co. KG, Land: Bondsrepubliek Duitsland (D)
Adres: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Email: info@skantherm.de

Wanneer de conformiteitsverklaring door een in de EER gevestigde gevolmachtigde wordt afgelegd:

Naam van de gevolmachtigde: De heer Benedikt Wagner, Land: Bondsrepubliek Duitsland (D)
Adres: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0: Email: info@skantherm.de

Systeem of systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid van het bouwproduct zoals beschreven in bijlage V: Systeem 3

Het genotificeerde proeflaboratorium DBI GTI Gastecnologischs Institut, Nr.: 1721, heeft de eerste keuring volgens systeem 3 uitgevoerd en in het keuringsbericht DBI F 18/04/0559.

Geharmoniseerde technische specificatie DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

Wezenlijke kenmerken

Vermogen

Brandveiligheid

Voldoen

Brandgedrag

A1 volgens EN 13501-1

Minimum afstand tot brandbare componenten:

Minimum afstand in mm
Achter = 300*
Zijdelings = 650*
Plafond = NPD
Voorzijde = 1100
Vloer = 0
*Voor verdere veilige afstanden, verwijzen wij u naar de technische gegevens.

Brandgevaar door eruitvallende brandende brandstoffen

Voldoen

Reining mogelijk

Voldoen

Emissie van de verbrandingsproducten bij nominale warmteafgifte

Voldoen
CO ≤ 0,10 % / ≤ 1250 mg/m³

Afvoergastemperatuur in het meettraject bij nominale warmteafgifte Afvoergastemperatuur bij de buis bij nominale warmteafgifte

304 °C
365 °C

Oppervlaktetemperatuur

Voldoen

Electrische Beveiliging

NPD

Maximale waterbedrijfsdruk

NPD

Vrijkomen van gevaarlijke stoffen

NPD

Mechanische stevigheid (voor het dragen van een schoorsteen)

NPD

Warmteafgifte/energie-efficiëntie

Voldoen

Nominaal warmtevermogen

9 kW

Nominale warmteafgifte ruimte

9 kW

Nominale warmteafgifte water

NPD

Energie-efficiëntie

$\eta \geq 75 \%$

Het prestatievermogen van het hierboven aangegeven product voldoet aan de boven aangegeven gegevens.
Verantwoordelijk voor de opstelling van deze vermogensverklaring is enkel de fabrikant.

MODELLO ELEMENTS 603 2S [RLU]

Norma: EN 13240; Numero di controllo: DBI F 18/04/0559; Codice d'identificazione dell'ente di controllo: 1721

Scopo e descrizione dell'apparecchio di riscaldamento

- _Apparecchio di riscaldamento a combustibile solido (legna in ciocchi) senza erogazione di acqua calda
- _Possibilità di collegamento ad alimentazione di aria comburente esterna
- _Allacciamento canna fumaria possibile sul lato*, superiore e sul retro* (*a partire da una cassetta montata sopra alla camera di combustione)
- _Possibilità di funzionamento indipendente dall'aria ambiente (RLU)
- _Soltanto stufa a legna/non idonea per la combustione di bricchette di carbone
- _È ammissibile un allacciamento multiplo alla canna fumaria (solo con modalità di funzionamento a camera aperta)
- _Questa stufa non progettata per la combustione continua!

Focolari per combustibili solidi I Direttiva 89.106.EEC

Nome della casa costruttrice: skantherm GmbH & Co. KG, Stato: Repubblica Federale di Germania (D)
Indirizzo: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Email: info@skantherm.de

Dati necessari se la dichiarazione di conformità viene rilasciata da un mandatario residente in uno stato membro dello SEE:

Nome del mandatario: Signor Benedikt Wagner, Stato: Repubblica Federale di Germania (D)
Indirizzo: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0: Email: info@skantherm.de

Sistema o sistemi per la valutazione e la verifica della costanza della prestazione del prodotto da costruzione di cui all'allegato V: Sistema 3

Il laboratorio di prova notificato, la DBI GTI Gastechnologisches Institut, n. 1721, ha effettuato la prova iniziale secondo sistema 3 e ha documentato i rispettivi risultati nel rapporto di prova DBI F 18/04/0559.

Specifiche tecniche armonizzate DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

Caratteristiche essenziali

Potenza

Sicurezza antincendio

Conforme

Reazione al fuoco

A1 in conformità a EN 13501-1

Distanza da materiali infiammabili

Distanza minima in mm
Retro = 300*
Lati = 650*
Lato superiore = NPD
Lato anteriore (vetro) = 1100
Fondo = 0
*Le ulteriori distanze di sicurezza sono riportate nella scheda tecnica.

Pericolo d'incendio a causa di caduta di combustibile che brucia

Conforme

Pulibilità

Conforme

Emissione dei prodotti di combustione

Conforme

a potenza termica nominale

CO ≤ 0,10 % / ≤ 1250 mg/m³

Temperatura dei gas di scarico nella sezione di misura a potenza termica nominale

304 °C

Temperatura dei gas di scarico nel raccordo a potenza termica nominale

365 °C

Temperatura superficiale

Conforme

Sicurezza elettrica

NPD

Pressione max. di esercizio dell'acqua

NPD

Rilascio di sostanze pericolose

NPD

Resistenza meccanica (per sostenere una canna fumaria)

NPD

Potenza termica/Efficienza energetica

Conforme

Potenza calorifica nominale

9 kW

Potenza termica nominale all'ambiente

9 kW

Potenza termica nominale all'acqua

NPD

Rendimento

η ≥ 75 %

La prestazione del suindicato prodotto è conforme ai dati di cui sopra.

La responsabilità per la compilazione della presente dichiarazione di prestazione è esclusivamente a carico del produttore.